144: ...

THE WALKING DEAD™

KIRKMAN ADLARD GAUDIANO RATHBURN

IMAGE COMICS & VERTIGEM APRESENTAM

THE WALKING DEAD

ROBERT KIRKMAN
Criador e roteiro

CHARLIE ADLARD
Desenhos, arte-final e capa

STEFANO GAUDIANO
Arte-final

VON DEWS!
Tradução, adaptação e extras

CLIFF RATHBURN
Tons de cinza

DAVE STEWART
Cores da capa

PUTAH CLUBBER MOR
Letras

SEAN MACKIEWICZ editor

ANTERIORMENTE:

Rick se encaminha ao acampamento dos Sussurradores, onde encontra Carl em segurança. Mas Carl está inflexível na decisão de não abandonar Lydia. Alpha se apresenta, com uma machete ensanguentada em mãos, e leva Rick ao topo de um edifício nas redondezas... e mostra a ele uma horda de errantes que ela vai liberar no povo dele se eles não ficarem afastados.

For Skybound Entertainment

Robert Kirkman
ceo

J.J. Didde
president

Sina Grace
editorial director

www.skyboundent.com

For Image Comics

Robert Kirkman
chief operating officer

Erik Larsen
chief financial officer

Todd McFarlane
president

Marc Silvestri
chief executive officer

Jim Valentino
vice-president

Eric Stephenson
publisher

Todd Martinez
sales & licensing coordinator

Betsy Gomez
pr & marketing coordinator

Branwyn Bigglestone
accounts manager

Sarah deLaine
administrative assistant

Tyler Shainline
production manager

Drew Gill
art director

Jonathan Chan
production artist

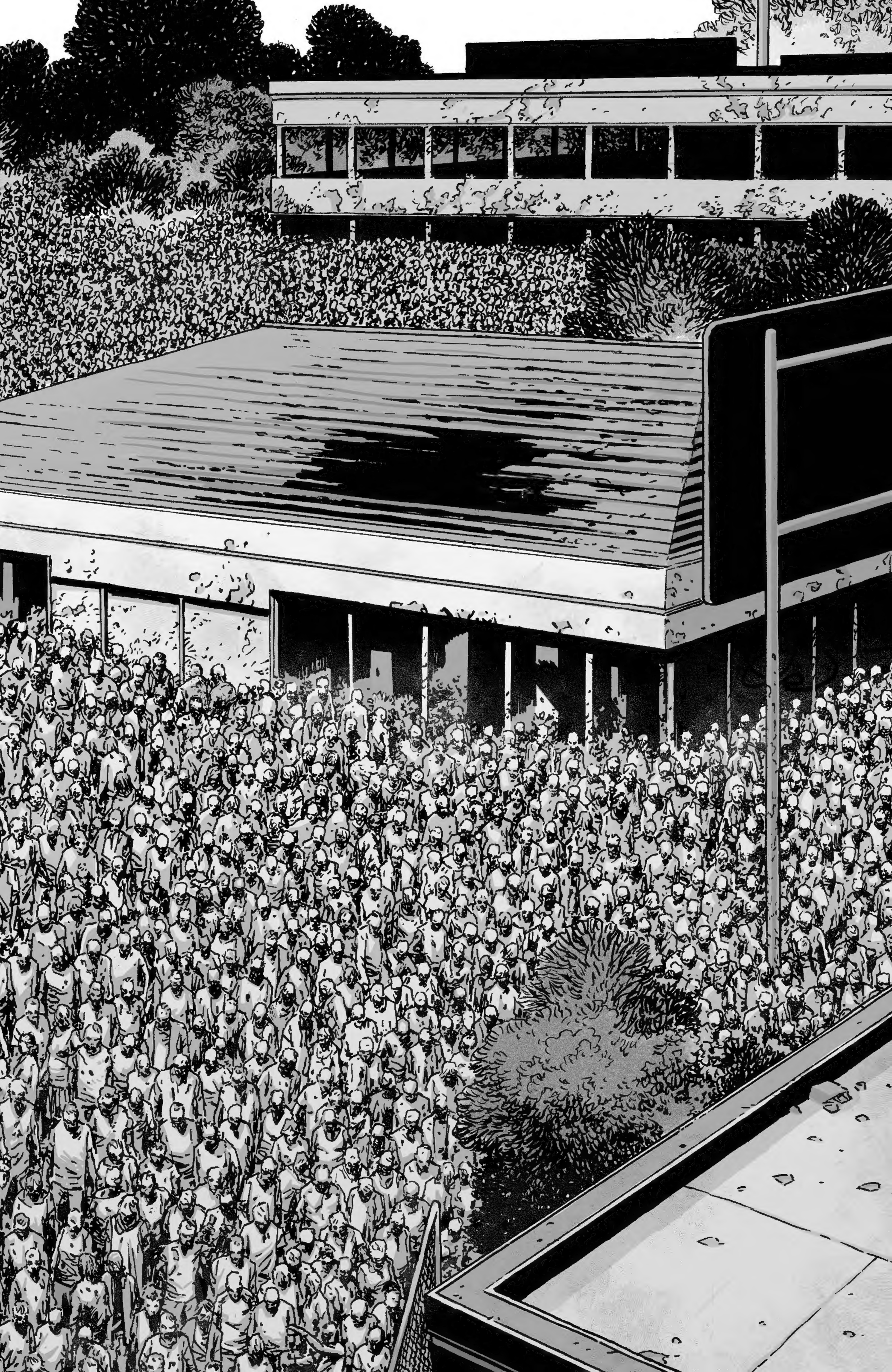
Monica Howard
production artist

Vincent Kukua
production artist

Kevin Yuen
production artist

vertigemhq.com.br
www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD #144 Julho de 2015. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2012 Robert Kirkman, LLC. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, LLC, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. Printed in the U.S.A. For information regarding the CPSIA on this printed material call: 203-595-3636 and provide reference # EAST - 426444



DÊ UM PASSO ATRÁS ANTES QUE CHAME MUITA ATENÇÃO.

MEU POVO ESTÁ ENTRE ELES, CONDUZINDO-OS... MAS É O MÁXIMO QUE PODEM FAZER.

O QUE VOCÊ *QUER?*

NESTE MOMENTO, QUERO SAIR DESTE PRÉDIO, ANTES QUE VOCÊ ME OBRIGUE A TE DAR UM TIRO E FAZER TODAS AQUELAS COISAS VIREM PRA CIMA DE MIM.

CERTO, ESTAMOS SEGUROS...

O QUE VOCÊ *QUER* DA GENTE?

DE VOCÊS?

NADA.

VOCÊS NÃO TÊM ABSOLUTAMENTE NADA A ME OFERECER.

JÁ VI COMO VOCÊS VIVEM. CAMINHEI EM SUAS RUAS. *É UMA PIADA.*

VIVER É DAR SANGUE, DOR E SACRIFÍCIO.

VOCÊ ACHA QUE REALIZOU MUITA COISA, MAS EU OLHO PARA O QUE VOCÊ FEZ... E VEJO *CRIANÇAS* BRINCANDO DE *FAZ DE CONTA.*

VOCÊ CONSTRUIU UM *RELICÁRIO* PARA UM MUNDO MORTO HÁ TEMPOS.

...

NÓS SOMOS OS *ANIMAIS* QUE SEMPRE *FINGIMOS* NÃO SER.

VOCÊ TRABALHA PESADO DIA APÓS DIA... LABUTANDO A FIM DE RESTAURAR UMA VIDA ONDE PESSOAS SE ESFORÇAVAM PARA QUE PUDESSEM SENTAR NUMA CADEIRA E DEIXAR UMA CAIXA MENTIR PRA ELAS ATÉ QUE TODOS OS PENSAMENTOS *SUMISSEM.*

MEU POVO? OS SUSSURRADORES... NOSSA VIDA É *REAL.* TEMOS A VIDA PLENA QUE SEMPRE DEVERÍAMOS TER.

VOCÊS SE ESFORÇAM PARA VOLTAR A UMA VIDA *ESCRAVA* DE NOSSOS DESEJOS MESQUINHOS... AO INVÉS DE RECONHECER O PRESENTE QUE ESTE MUNDO TEM A NOS OFERECER.

O PRESENTE DA *LIBERDADE.*

VOCÊ SÓ FALA BESTEIRA. JÁ PERCEBEU?

AQUELAS PESSOAS NO ACAMPAMENTO... AQUELAS QUE TE CHAMAM DE *ALPHA*? AQUELAS PESSOAS SÃO *LIVRES*?

SÃO SIM.

LIVRES PARA SE VESTIR COM PELE HUMANA? PARA DORMIR AO RELENTO? ISSO TUDO É UMA GRANDE BESTEIRA PARA MANTER O REBANHO EM FILA, E RESPONDENDO A *VOCÊ*.

UM EUFEMISMO PARA O TOTALITARISMO.

SOMOS TODOS ANIMAIS, RICK GRIMES... E ANIMAIS PRECISAM DE UM LÍDER. HÁ O DOMINANTE E O SUBMISSO. O ALFA E O BETA.

SE O *ALFA* NÃO SE AFIRMA... HÁ O *CAOS*.

EU APENAS PREENCHO O PAPEL COMO NECESSÁRIO, ATÉ QUE OUTRO ASCENDA E *TOME* ISTO DE MIM.

MINHA NOSSA, VOCÊ ACREDITA *MESMO* NESSA PALHAÇADA.

CONTINUE ANDANDO.

LYDIA? O QUE FOI?

NÃO VOU TE ABANDONAR. EU JURO, TÁ BOM? VOU FICAR CONTIGO.

SE VOCÊ TIVER ALGUMA CHANCE, CARL...

...*FUJA.*

NÃO VAI ACONTECER.

DESCULPA. NÃO VAI SE LIVRAR DE MIM.

VOCÊ NÃO TÁ ENTENDENDO. MINHA MÃE ODEIA FORASTEIROS. ***ODEIA*** MESMO. COSTUMAMOS EVITAR ELES... E QUANDO NÃO DÁ... NÃO É LEGAL.

ELA DEIXOU SEU POVO LIVRE COM UM AVISO... E VOCÊ VEIO ATRÁS DE MIM... ELA ESTAVA TE ANALISANDO, TENTANDO VER O QUANTO O SEU POVO PODE SER PERIGOSO.

MAS AGORA QUE SEU PAI ESTÁ AQUI... AGORA QUE ELE VEIO ATRÁS DE VOCÊ... E ***AMEAÇOU*** ELA...

ISSO É RUIM, CARL.

BEM RUIM ***MESMO***...

CARL.

ESTAMOS INDO EMBORA.

NÃO VOU SEM A *LYDIA*.

TEMOS UMA CHANCE DE IR... EM PAZ. E NÃO VOU SAIR DAQUI SEM VOCÊ. O LUGAR DA LYDIA É COM A MÃE E O POVO DELA.

VOU TE LEVAR NA *MARRA* SE FOR PRECISO, FILHO.

LYDIA NÃO ESTÁ *A SALVO* AQUI. À NOITE... ÀS VEZES OS HOMENS FAZEM COISAS COM ELA... E A MÃE DELA *DEIXA*.

...

ISSO... ISSO É *VERDADE?*

ESTUPRO.

POR QUE FINGIMOS QUE ESSE ATO TEM TANTO PODER... QUE CAUSA TANTO DANO? JÁ FAZIA PARTE DA NATUREZA BEM ***ANTES*** DESTA ***PALAVRA*** TERRÍVEL EXISTIR.

NOSSA MÃE...

...O QUE ACONTECEU COM VOCÊ?

EU TAVA MACHUCADA E NÃO GOSTAVA DAQUILO... MAS VOCÊ ME DISSE QUE ERA NECESSÁRIO... QUE AQUILO NÃO ERA ALGO QUE DEVIA ME INCOMODAR.

MAS ***INCOMODA...*** E SABENDO COMO O POVO DO CARL VIVE...E COMO ELES ***PROTEGEM*** A SI MESMOS...

...DE UM MODO QUE MINHA PRÓPRIA MÃE... ***SE RECUSA*** A ***ME*** PROTEGER.

NÃO CONSIGO MAIS.

ESTA EMOÇÃO É UMA ***FRAQUEZA.***

UMA QUE NÃO PODEMOS NOS PERMITIR.

SE EU PUSER MINHA ***MÃO*** NO SEU PESCOÇO. ISSO VAI TE CAUSAR DESCONFORTO E TE ASSUSTAR. SE EU ***APERTAR*** BEM FORTE, VAI TE CAUSAR DOR... E ATÉ MESMO TE DEIXAR UMA MARCA.

MAS ESSAS MARCAS VÃO SE ***CURAR.***

VOCÊ VAI ***LEMBRAR*** DA DOR... COMO ELA TE FEZ SE SENTIR... MAS VOCÊ VAI SEGUIR EM FRENTE, E COM O TEMPO ***ESQUECERÁ.***

QUAISQUER ***EMOÇÕES*** QUE PERMANEÇAM... NÃO SÃO VÁLIDAS PARA QUEM VOCÊ ***VERDADEIRAMENTE*** É. VOCÊ PODE SE LEMBRAR DA DOR E CONVIVER COM ELA... PERMITIR QUE ELA TE ***CONSUMA...***

...SE ISSO ACONTECER É PORQUE VOCÊ ***É FRACO.***

NÓS AQUI, OS SUSSURRADORES... ***NÃO SOMOS.***

NÃO PERMITIMOS QUE A EVOLUÇÃO DA ***INTELIGÊNCIA*** QUE NOS FOI DADA NOS TORNE FRACOS.

NÃO VEMOS MAIS O MUNDO COMO COSTUMÁVAMOS VER... DO JEITO QUE AS PESSOAS ACHAVAM QUE DEVÍAMOS SER.

ESTE NÃO É UM MUNDO PARA ***VÍTIMAS.***

ESTE É UM MUNDO... PARA...

OS FORTES.

ALPHA?

MÃE?

WRAKK!

JÁ CHEGA!

NÃO POSSO OFERECER À MINHA FILHA A VIDA QUE ELA NECESSITA. *AQUI* NÃO. NÃO COM SEGURANÇA.

MAS *VOCÊ* PODE.

FIQUEM AÍ. *NÃO* PRECISO DA AJUDA DE VOCÊS.

VOCÊ.

VOCÊ NÃO PERTENCE A ESTE LUGAR. É *FRACA* E ANSEIA PELOS VELHOS MODOS, PELOS MODOS FALIDOS.

SEU LUGAR É COM *ELES.*

VÁ EMBORA.

MÃE?

EU ***DEMARQUEI*** NOSSOS LIMITES... VOCÊ SABERÁ QUANDO VER. LEVE MINHA FILHA PRA LONGE DELES... E ENTENDA QUE ***NUNCA*** DEVE RETORNAR.

SE CRUZAR PARA DENTRO DE NOSSAS TERRAS... MINHA HORDA VAI CRUZAR PARA DENTRO DAS ***SUAS.***

SINTO MUITO.

NÃO SINTA.

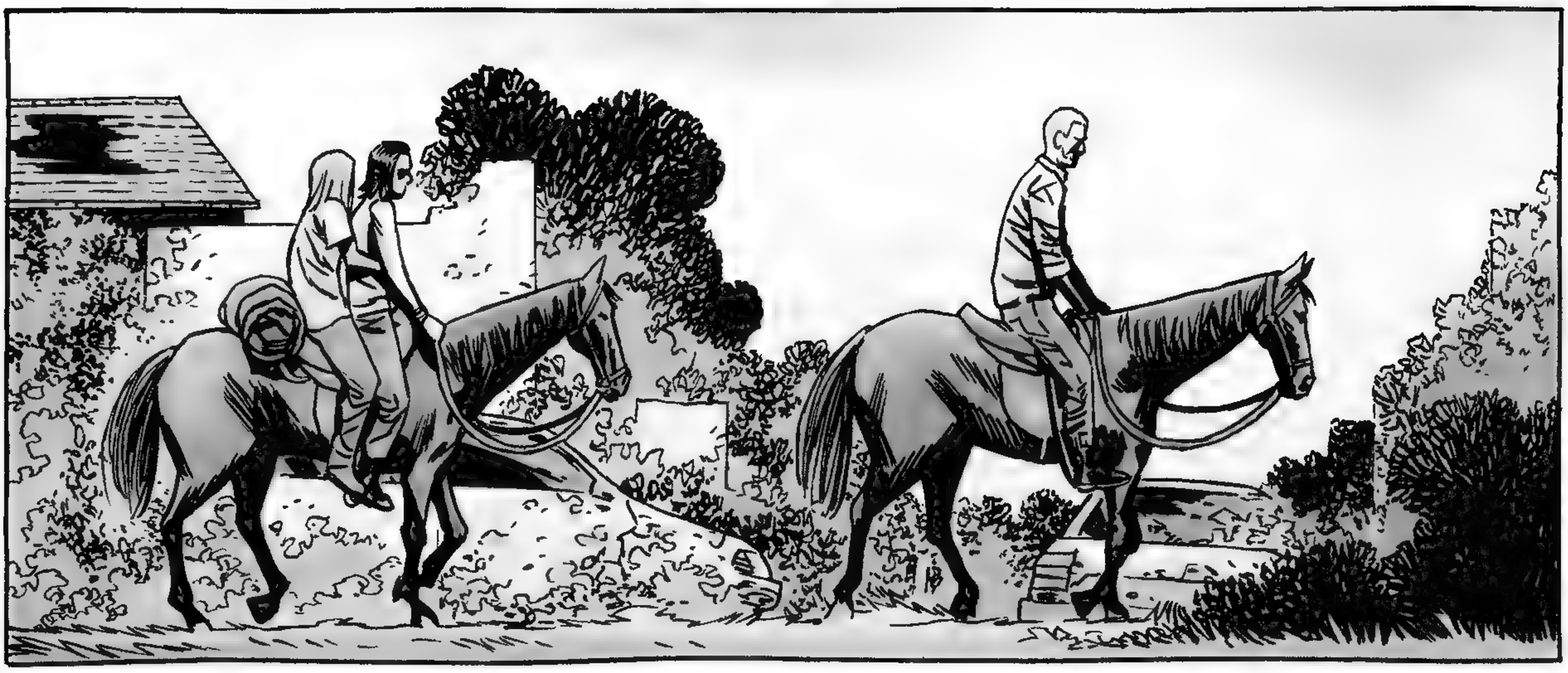
SANTO DEUS.

O QUE É ISSO? O QUE ACONTECEU?

FOI AQUI QUE OS SUSSURADORES ME LEVARAM... ERA AQUI QUE MICHONNE, ANDREA E DANTE ESTAVAM.

PARECE QUE... HOUVE ALGUM TIPO DE BRIGA.

SUBA NESSE CAVALO.



PAI?

O QUE VOCÊ NÃO TÁ ME CONTANDO? POR QUE TÁ TÃO PUTO?

POR CAUSA DO QUE ELA DISSE SOBRE *DEMARCAR* NOSSOS LIMITES... E A MACHETE QUE ELA SEGURAVA... TINHA *SANGUE*.
NÃO CONSIGO DEIXAR DE ME PREOCUPAR COM ANDREA E...

NÃO. NÃO. NÃO...

NÃO, NÃO, O *PÃO* DELA ESTÁ ÓTIMO... SÓ NÃO GOSTO DA SENSAÇÃO DA OLIVIA ME DEIXAR SOZINHA NA BARRACA ASSIM, O DIA TODO.

ANNA, OI-- VOCÊ VIU O JOSH? NÃO VEJO ELE DESDE HOJE DE MANHÃ.

HÃ... ALGUNS DOS GAROTOS ESTAVAM ATRÁS DA IGREJA. ACHO QUE ESTAVAM BEBENDO... JOSH DEVE ESTAR COM ELES.

VOCÊ TEVE COM MEU IRMÃO HOJE?

A MENOS QUE ELE ESTEJA ESCONDIDO DENTRO DE UMA DESSAS FRALDAS, NÃO SEI COMO EU PODERIA TER VISTO ELE. É MINHA PRIMEIRA CHANCE DE DAR UMA VOLTA HOJE, DR. CARSON.

TAMMY!

MÃE?!

A GENTE DEVIA ENCONTRAR O LUKE, KELLIE E CONNIE... E FAZER UMA JANTA. TÔ FAMINTA.

KELLY E CONNIE JÁ DEVEM ESTAR SACIANDO OS PRÓPRIOS APETITES, COM CERTEZA. O LUKE DEVE ESTAR CHORANDO PRA ALGUM TRAVESSEIRO PORQUE VOCÊ NÃO QUER IR PRA CAMA COM ELE.

NÃO, DROGA, NÃO VOU ME ACALMAR. ESSA PORRA FOI IDEIA DELA... VAMOS MONTAR UMA PADARIA... E CADÊ ELA?

A ERIN É UMA *VACA* DO CARALHO.

QUE CARAMBA, KEN? VAI DAR BOLO EM OUTRO...

O QUE FOI, MARK?

É A AMBER... ACHO QUE ELA TÁ SAINDO COM OUTRA PESSOA. NÃO VI ELA O DIA TODO... MAS OLHA SÓ PRA MIM. POR QUE ELA *FICARIA* COMIGO, NÉ?

ISSO TUDO? CARAIO...UM PEDIDÃO DESSES? A GENTE DÁ CONTA, MAS NÃO SEI ONDE A GENTE IRIA PÔR TUDO.

INFELIZMENTE, ACHO QUE MEU PARCEIRO FOI TRÁS DE UMA MULHER CARECA, DEUS SABE LÁ PRA ONDE... PROVAVELMENTE, JÁ DEVE ESTAR DANDO NO COURO. TÔ COM INVEJA.

FOI VACILO. ELES SABIAM QUE TODO MUNDO IRIA TRAZER CAVALOS PRA CÃ. MANDA O OSCAR DE VOLTA AO ALTO DO MORRO COM UMA CAÇAMBA PRA TRAZER UM POUCO DA NOSSA COMIDA.

NÃO VI ELE AINDA.

SINTO MUITO. NÃO SABIA... NÃO FAZIA IDEIA...

SINTO MUITO MESMO.

POR QUÊ...? NÃO FAZ SENTIDO NENHUM... POR QUE ELES IRIAM...

QUE CARALHO...

RICK...

...E *AGORA*, O QUE A GENTE VAI FAZER?

IMAGECOMICS.COM
VERTIGEMHQ.COM.BR

Esta é uma versão não-oficial feita de fãs para fãs. Se você gostou, incentive as editoras e compre a original.The Walking Dead está sendo atualmente publicada pela HQM Editora.

- Von DEWS! & PuTaH cLuBbEr MoR

Arte por Von DEWS!